

Porównanie tłumaczeń Jozuego 8:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Jozue spalił Aj i zamienił je w kupę gruzu na wieki, w pustkowiu – (jak to jest) aż do dnia dzisiejszego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Jozue spalił Aj i zamienił je na zawsze w kupę gruzu, w pustkowiu, jak to jest do dnia dzisiejszego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Jozue spalił Aj i uczynił je wieczną mogiłą i pustynią aż do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy zapalił Jozue Haj, i uczynił je mogiłą wieczną, i pustynią aż do dnia tego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który zapalił miasto i uczynił z niego mogiłę wieczną,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Jozue spalił Aj i uczynił z niego rumowisko na wieki, pustkowiu aż do dnia dzisiejszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jozue spalił Aj i zrobił z niego kupę gruzu po wieczne czasy, pustkowiu aż do dnia dzisiejszego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Jozue spalił Aj i obrócił je w gruzowisko na wieki aż do dnia dzisiejszego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak Jozue spalił Aj i zamienił je na wieki w stos gruzów, jak to jest po dzień dzisiejszy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jozue zaś spalił Aj zamieniając je na zawsze w stos gruzów i w miejsce pustynne, którym pozostało po dzień dzisiejszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І спалив Ісус місто огнем, зробив його незаселеною купою на віки до цього дня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Jezus, syn Nuna, spalił Aj i zamienił je w rumowisko na wieki; w pustkowiu, aż do dzisiejszego dnia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Jozue spalił Aj i obrócił je w kopiec po czas niezmierny, w pustkowiu aż do dnia dzisiejszego.